



Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Aérateur 686 et 687

N° de modèle 44856—N° de série 40000000 et suivants

N° de modèle 44867—N° de série 40000000 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes quand le kit CE réf. 95-3350 est installé. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 1

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

Cet aérateur est destiné aux utilisateurs compétents pour des applications résidentielles et commerciales. Il est conçu principalement pour aérer les pelouses régulièrement entretenues chez les particuliers, dans les parcs, les terrains de sports et les espaces verts commerciaux.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. Les 2 numéros sont frappés sur une plaque rivée au bras principal. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

N° de modèle _____

N° de série _____

Table des matières

Sécurité	3
Autocollants de sécurité et d'instruction	4
Mise en service	5
1 Montage des roues	6
2 Montage des masses	6
3 Montage du timon	6
4 Montage de l'ensemble pompe et vérin (modèle 44856)	8
Vue d'ensemble du produit	9
Caractéristiques techniques	9
Outils et accessoires	9
Utilisation	10
Préparatifs d'attelage de l'aérateur	10
Attelage de l'aérateur	10
Montage des louchets	10
Utilisation de l'aérateur	11
Entretien	12
Programme d'entretien recommandé	12
Lubrification	12
Graissage des roulements	12
Contrôle des bras principaux	13
Réglage des ressorts	13
Contrôle des louchets	14
Remisage	14

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 1), qui indique un danger pouvant

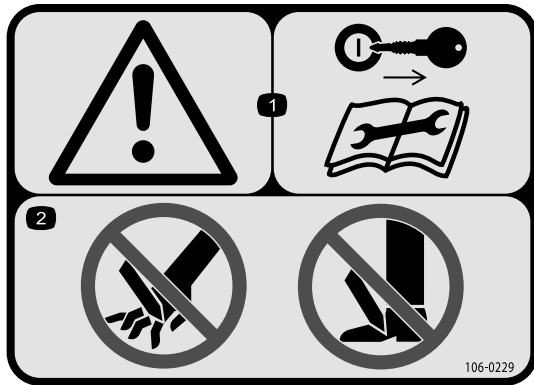
Sécurité

- Vous devez lire et comprendre le contenu du *Manuel de l'utilisateur* de l'aérateur et du véhicule tracteur.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous être formés à l'utilisation de l'aérateur.
- Élevez les louchets, ralentissez et faites preuve de prudence lorsque vous traversez des surfaces autres qu'une pelouse et quand vous transportez la machine.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Procédez avec la plus grande prudence quand vous chargez l'aérateur sur une remorque ou un camion, et quand vous le déchargez.
- Ralentissez l'aérateur quand vous vous trouvez sur une pente.
- N'utilisez pas l'aérateur près de fortes dénivellations, fossés, berges ou étendues d'eau. L'aérateur pourrait se retourner brusquement si une roue se retrouve dans le vide.
- Levez toujours les louchets et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer l'aérateur.
- Portez toujours des gants pour effectuer l'entretien des louchets. Remplacez les louchets endommagés.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal106-0229

106-0229

1. Attention – enlevez la clé de contact et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à des entretiens.
2. Risque de coupure/mutilation des mains ; risque de coupure/mutilation des pieds.



1

58-6520

decal58-6520

1. Graisser

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
3	Timon	1	Montez le timon.
	Support	2	
	Boulon (1/2" x 2 1/2")	6	
	Écrou (1/2")	6	
	Rondelle (1/2")	6	
	Rondelle-frein (1/2")	6	
	Goupille de blocage	1	
	Goupille fendue (petite)	1	
4	Ensemble pompe et vérin	1	Montez l'ensemble pompe et vérin.
	Boulon (3/8" x 1 1/4")	2	
	Rondelle (3/8")	2	
	Contre-écrou (3/8")	2	
	Boulon (1/2" x 1 1/4")	1	
	Écrou (1/2")	1	
	Rondelle-frein (1/2")	1	
	Barrette anti-vibrations	1	
	Axe de vérin	2	
	Goupille fendue (grande)	2	

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À lire avant d'utiliser la machine.

Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Montage des roues

(Modèle 44856)

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Roue
4	Entretoise
2	Arbre de roue
2	Écrou crénelé
2	Goupille fendue

Procédure

1. Insérez la roue et les 2 douilles d'écartement (1 de chaque côté du moyeu) entre le cadre, comme montré à la [Figure 2](#).

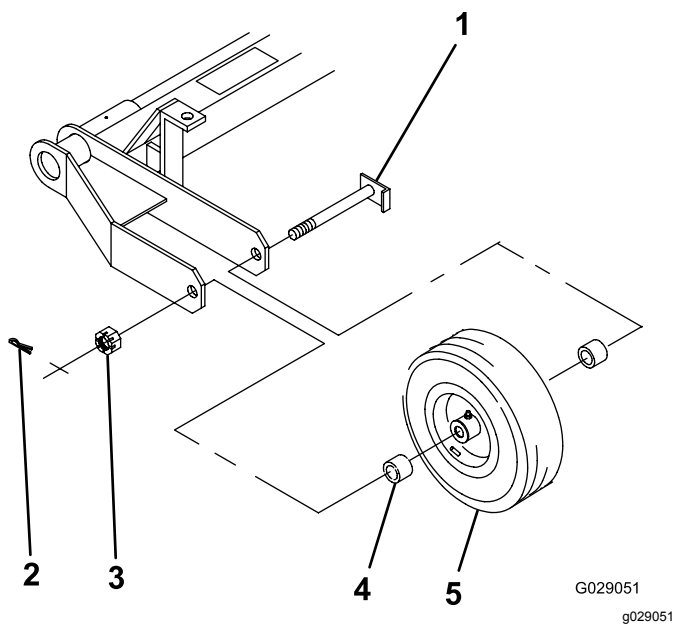


Figure 2

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1. Arbre de roue | 4. Douille d'écartement |
| 2. Goupille fendue | 5. Roue |
| 3. Écrou crénelé | |

2. Insérez l'arbre de roue dans le cadre, les douilles d'écartement et la roue ([Figure 2](#)).
3. Vissez l'écrou crénelé sur l'arbre de roue et serrez-le à un couple de 8 à 20 N·m.
4. Faites tourner la roue pour bien engager les roulements et éliminer tout jeu axial.
5. Desserrez l'écrou crénelé pour le séparer du cadre et obtenir un jeu axial du moyeu.

6. Serrez l'écrou crénelé à un couple de 1,5 à 2 N·m, tout en faisant tourner la roue.

Remarque: Si le trou de la goupille fendue dans l'arbre de roue n'est pas aligné sur une fente de l'écrou, serrez l'écrou jusqu'à ce que l'alignement soit correct.

7. Posez la goupille fendue.
8. Graissez les roulements de roue jusqu'à ce que la cavité du moyeu soit complètement pleine et que la graisse fuit légèrement par les joints.

2

Montage des masses

Pièces nécessaires pour cette opération:

12	Masse
6	Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ ")
6	Contre-écrou à embase ($\frac{1}{2}$ ")

Procédure

Montez les masses comme montré à la [Figure 3](#).

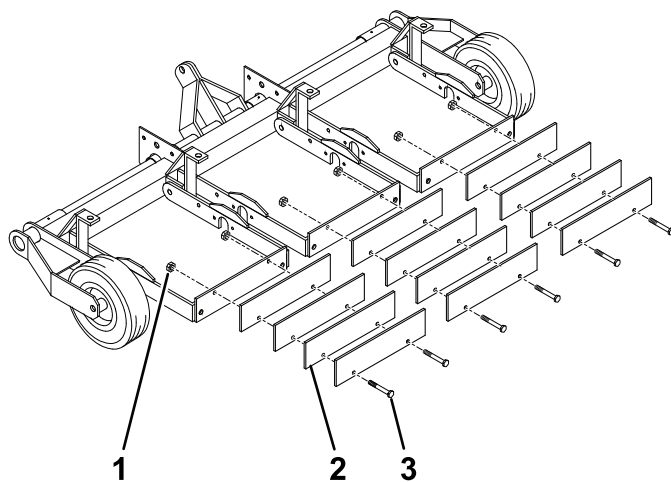


Figure 3

- | | |
|--|--|
| 1. Contre-écrou à embase ($\frac{1}{2}$ ") | 3. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") |
| 2. Masse | |

3

Montage du timon

(Modèle 44856)

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Timon
2	Support
6	Boulon (1/2" x 2 1/2")
6	Écrou (1/2")
6	Rondelle (1/2")
6	Rondelle-frein (1/2")
1	Goupille de blocage
1	Goupille fendue (petite)

Procédure

1. Déposez les supports, la goupille de blocage et les fixations des points d'accouplement du timon de l'aérateur.
2. Alignez le timon et l'aérateur, comme montré à la [Figure 4](#).

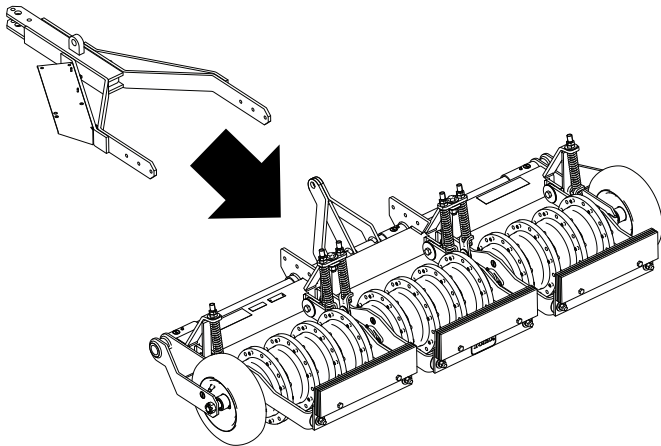


Figure 4

g216322

3. Placez les supports sur l'aérateur, comme montré à la [Figure 5](#).

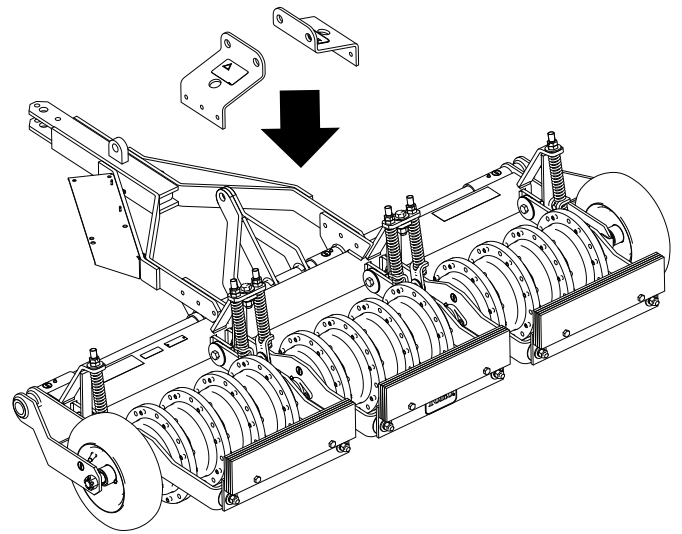


Figure 5

g216319

4. Fixez le timon et les supports à l'aide des fixations, comme montré à la [Figure 6](#), et serrez les écrous à un couple de 54 à 74 N·m.

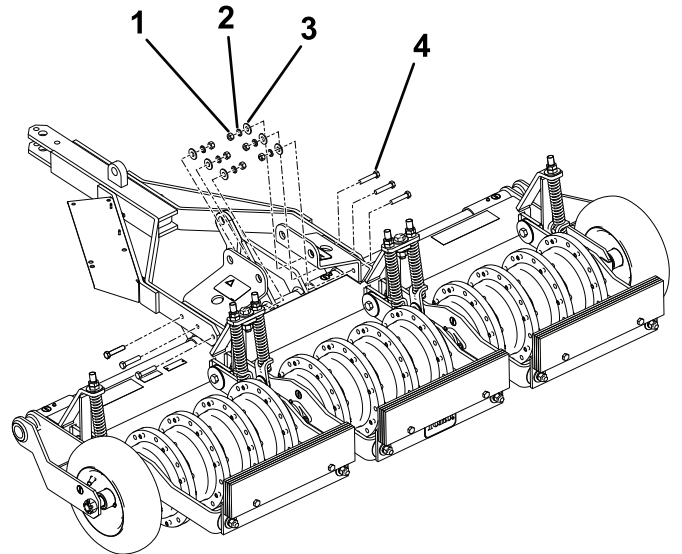


Figure 6

g216320

1. Écrou (1/2")
2. Rondelle-frein (1/2")
3. Rondelle (1/2")
4. Boulon (1/2" x 2 1/2")

5. Insérez la goupille de blocage et fixez-la en place avec la petite goupille fendue, comme montré à la [Figure 7](#).

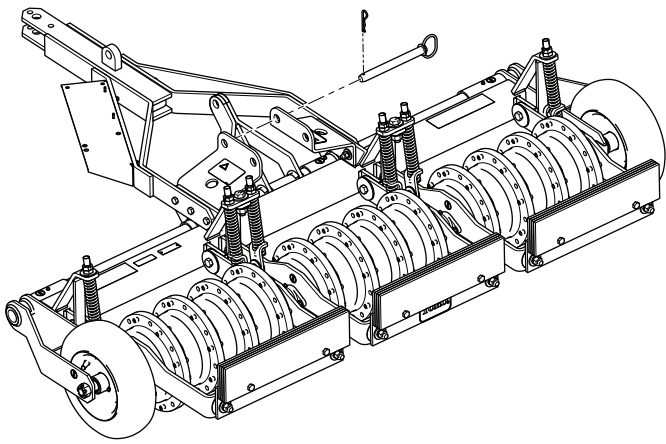
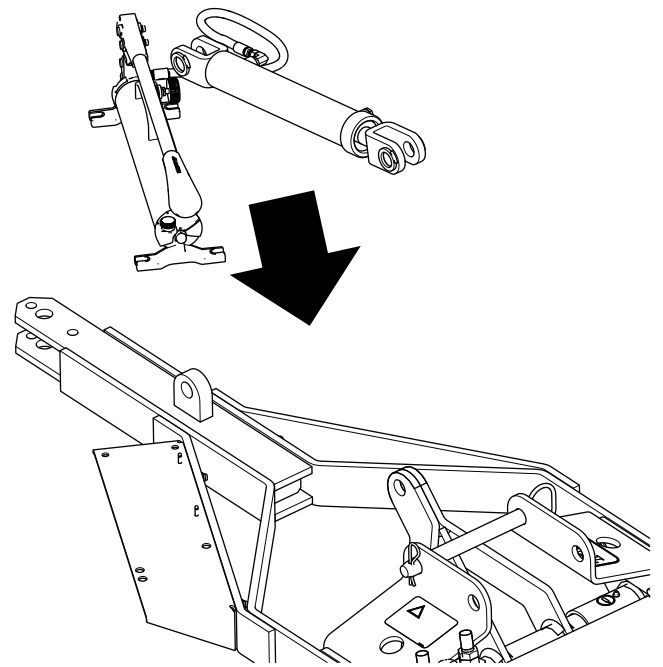
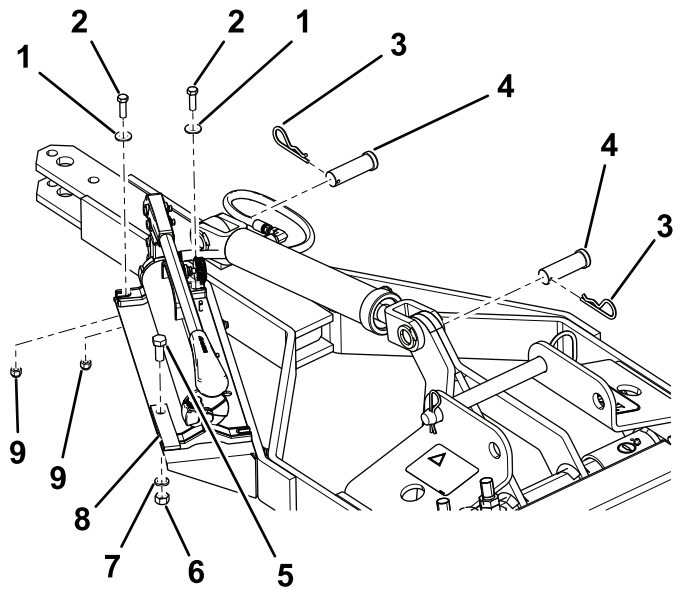


Figure 7

g216321



g216317



g216318

Figure 8

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Rondelle ($\frac{3}{8}$ " | 6. Écrou ($\frac{1}{2}$ " |
| 2. Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ " | 7. Rondelle-frein ($\frac{1}{2}$ " |
| 3. Goupille fendue (grande) | 8. Barrette anti-vibrations |
| 4. Axe de vérin | 9. Contre-écrou ($\frac{3}{8}$ " |
| 5. Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ " | |

4

Montage de l'ensemble pompe et vérin (modèle 44856)

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Ensemble pompe et vérin
2	Boulon ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ "
2	Rondelle ($\frac{3}{8}$ "
2	Contre-écrou ($\frac{3}{8}$ "
1	Boulon ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{1}{4}$ "
1	Écrou ($\frac{1}{2}$ "
1	Rondelle-frein ($\frac{1}{2}$ "
1	Barrette anti-vibrations
2	Axe de vérin
2	Goupille fendue (grande)

Procédure

Remarque: Vérifiez que le flexible n'est pas coudé ou pincé.

Posez l'ensemble pompe et vérin, puis fixez-le comme montré à la [Figure 8](#).

Vue d'ensemble du produit

Caractéristiques techniques

Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Pour votre tranquillité d'esprit, exigez des pièces Toro d'origine.

Cadre	Acier tubulaire soudé ; divisé en 3 sections, chacune se déplaçant horizontalement et diagonalement pour suivre le relief du terrain ; rappelé par ressort
Roues d'aération	12, fonte, 32 kg, 4 par section, avec goupille cylindrique permanente tous les deux trous.
Arbre	32 mm, usiné à 25 mm
Louchets	96, 8 par roue, fixés par 1 boulon, une goupille cylindrique dans la roue se fixe dans le second trou du louchet ; 13 mm ou 19 mm ouvert ou fermé, des lames de coupe de 10 cm sont disponibles
Roulements	Étanches, à auto-alignement
Pneus des roues de transport (modèle 44856 seulement)	4,80 x 8 – 2 plis
Attelage	Goupille d'attache (modèle 44856) 3 points – Type de tracteur Catégorie 1 (modèle 44867)
Mécanisme de levage (modèle 44856 seulement)	Pompe hydraulique manuelle à course de vérin de 25 cm. Liquide hydraulique exigé : Mobil DTE 15 M ou équivalent
Ressorts	6 pour assister les pression vers le bas des louchets
Bande d'aération	2 m
Espacement	15 cm au centre
Vitesse de fonctionnement	1 à 16 km/h selon les conditions
Largeur hors tout	2,2 m (modèle 44856)
	2 m (modèle 44867)
Masse	674 kg (modèle 44856)
	569 kg (modèle 44867)

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit du véhicule tracteur sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Préparatifs d'attelage de l'aérateur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez le véhicule tracteur sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact.
2. Recherchez visuellement sur le véhicule tracteur des fixations desserrées ou autre problème éventuel. Serrez les fixations et remédiez aux problèmes avant d'utiliser la machine.
3. Pour le modèle 44856, contrôlez la pression des pneus et maintenez-la à 4,13 bar.

Attelage de l'aérateur

Attelage du modèle 44856

Fixez l'attelage de l'aérateur au timon du véhicule tracteur à l'aide des fixations de ce dernier.

Important: Ne levez pas le timon à la main. Utilisez le cric du timon ou un élévateur électrique pour aligner l'attelage et le véhicule tracteur.

Attelage du modèle 44867

1. Abaissez les bras de l'attelage 3 points du véhicule tracteur.
2. Positionnez l'aérateur de manière que les bras de l'attelage 3 points du véhicule tracteur soient alignés sur les bras de levage de l'aérateur.
3. Fixez les bras du véhicule tracteur aux goupilles d'attelage des bras de levage de l'aérateur.
4. Fixez la barre stabilisatrice du véhicule tracteur au boulon ($\frac{3}{4}$ " x 4") au sommet des bras de levage.

Montage des louchets

Important: Installez les louchets seulement après avoir attelé l'aérateur au véhicule tracteur.

1. Commencez par la roue en fonte extérieure et montez les louchets comme montré à la [Figure 9](#).

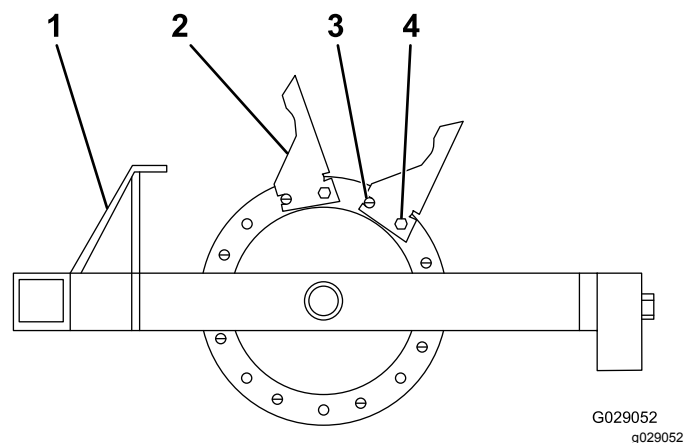


Figure 9

1. Attelage
2. Louchet
3. Goupille cylindrique
4. Boulon

2. Montez les 8 louchets sur la roue en fonte à l'aide d'une goupille cylindrique et de boulons ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") en prenant soin de placer la goupille cylindrique dans le trou avant ([Figure 9](#)).

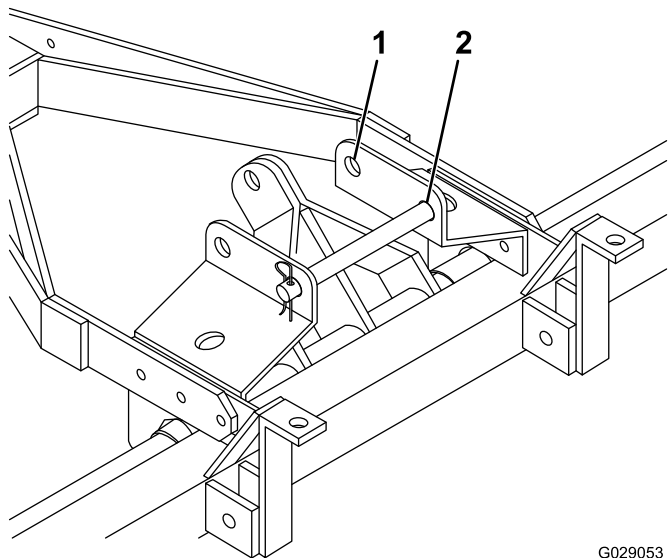
Remarque: Vérifiez que la goupille cylindrique est insérée dans le trou avant et le boulon dans le second trou.

Utilisation de l'aérateur

4. Levez l'aérateur en bout de passe, avant de tourner.

Utilisation du modèle 44856

1. Déplacez la goupille de verrouillage à la position 'arrière (aération) (Figure 10).



G029053
g029053

Figure 10

1. Position de transport
2. Position d'aération

2. Ouvrez la vanne de purge de la pompe manuelle hydraulique située à la base de la pompe pour évacuer la pression et abaisser l'aérateur au sol.
3. Reprenez place sur le siège et suivez les instructions et procédures du véhicule tracteur pour remorquer un outil.
4. Après avoir terminé l'aération, arrêtez le véhicule tracteur, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé de contact avant de quitter le siège.
5. Refermez la vanne de purge de la pompe manuelle hydraulique située et actionnez la poignée de la pompe pour lever l'aérateur à la position de transport.
6. Pour le transport du modèle 44856, placez la goupille de verrouillage dans le trou avant (Figure 10).

Utilisation du modèle 44867

1. Démarrez le moteur du véhicule tracteur et laissez-le tourner à bas régime.
2. Avec la commande de l'attelage 3 points ou des commandes hydrauliques à distance du véhicule tracteur, abaissez lentement l'aérateur pendant que le véhicule tracteur avance à petite vitesse.
3. Au commencement de l'aération, augmenter la vitesse de déplacement du véhicule tracteur.

Entretien

⚠ ATTENTION

Pendant les opérations d'entretien ou de réglage, quelqu'un pourrait mettre en marche le moteur du véhicule tracteur. Un démarrage accidentel du moteur pourrait vous blesser gravement ou des personnes à proximité.

Avant de procéder à un quelconque entretien de l'aérateur, enlevez la clé de contact, serrez le frein de stationnement et débranchez le fil de la ou des bougies du véhicule tracteur. Écartez aussi le ou les fils pour éviter tout contact accidentel avec la ou les bougies.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez la pression des pneus (modèle 44856 seulement).• Contrôlez l'usure des louchets.
Toutes les 40 heures	<ul style="list-style-type: none">• Graissez les graisseurs.
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez l'usure des bagues des bras principaux.• Contrôlez l'usure des bagues en bronze. Remplacez les bagues usées.

Lubrification

Toutes les 100 heures

Graissage des roulements

Graissez l'aérateur avec de la graisse n° 2 au lithium, comme montré à la [Figure 11](#).

Toutes les 40 heures

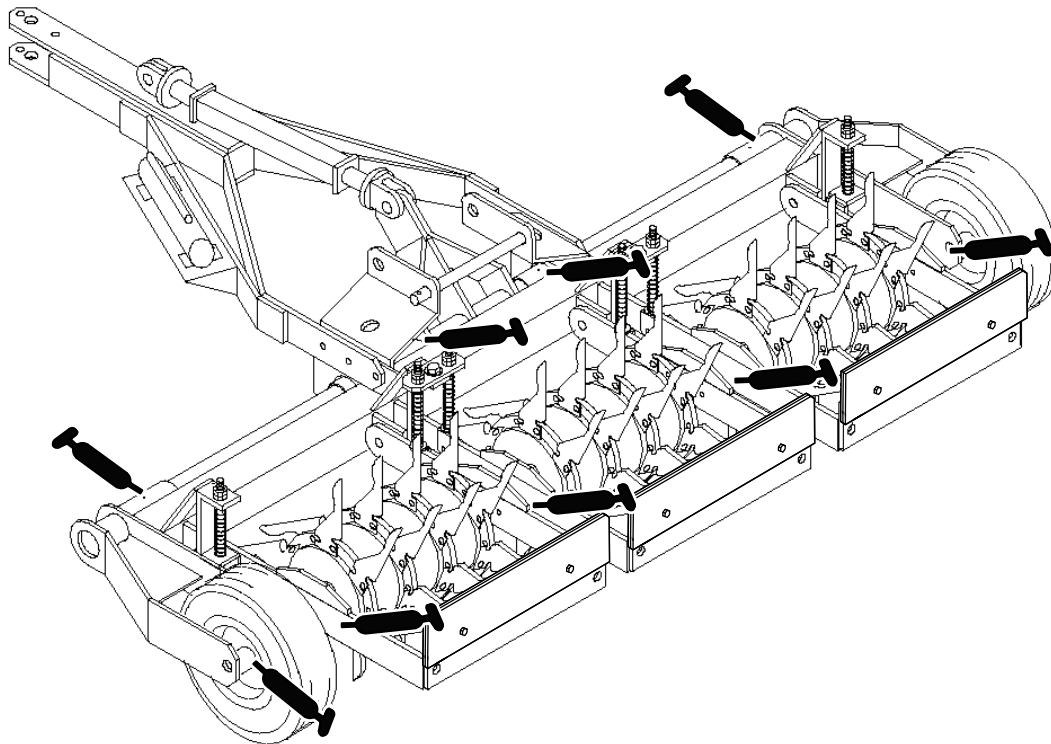


Figure 11

g214729

Contrôle des bras principaux

Les 6 bras principaux pivotent librement horizontalement et verticalement pour permettre à l'aérateur de suivre le relief du sol. Une bague de bronze est enfoncée dans les trous de pivot entre le bras principal et le cadre principal. La bague de bronze est plus longue de 3 mm que l'épaisseur des deux plaques combinées. Serrez le boulon ($\frac{5}{8}$ " x 2") contre les bagues, pas les bras, pour lui permettre de pivoter librement (Figure 12).

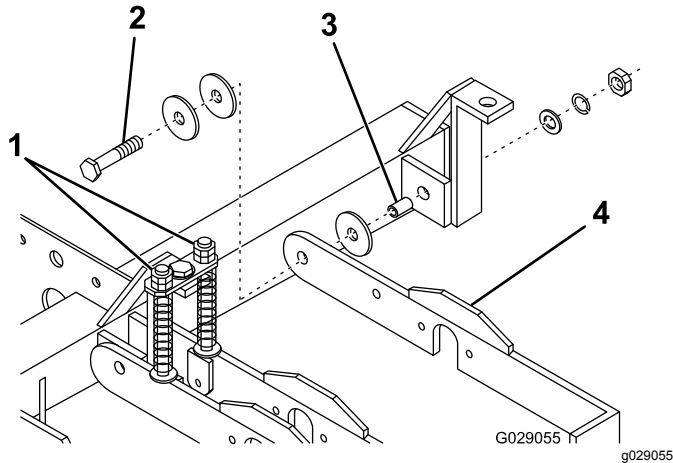


Figure 12

- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1. Écrous de tige de ressort | 3. Bague de bronze |
| 2. Boulon ($\frac{5}{8}$ " x 2") | 4. Bras principal |

Réglage des ressorts

La fonction des ressorts est de distribuer le poids uniformément et de réduire la charge de choc sur les points de pivot. Les ressorts sont réglés uniformément transversalement pour mettre la machine de niveau. Utilisez les écrous en haut des tiges de ressort pour régler les ressorts (Figure 12).

Important: Ne comprimez pas complètement les spires des ressorts. Conservez un espace d'au moins 1,6 mm entre les spires.

Contrôle des louchets

Pour obtenir des performances d'aération optimales, contrôlez toujours l'usure des louchets avant chaque utilisation. Les louchets très usés plient ou cassent facilement et laissent les carottes dans le sol. Des exemples d'usure des louchets sont représentés à la Figure 13.

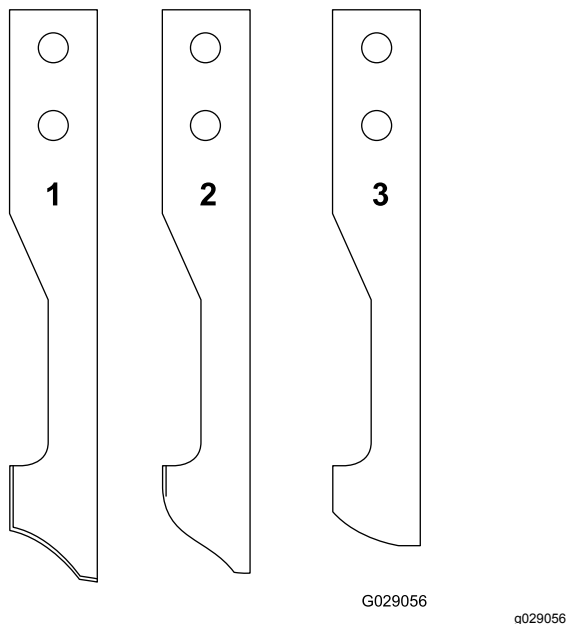


Figure 13

1. Neuf
2. Très usé mais utilisable
3. Remplacement nécessaire

Enlevez toujours les carottes des louchets avant le remisage. Les carottes qui restent longtemps dans les louchets peuvent causer des piqûres à l'intérieur et leur éjection ne se fait plus.

Remisage

1. Levez les louchets.
2. Arrêtez le véhicule tracteur, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact.
3. Nettoyez soigneusement tout l'aérateur.

Important: Vous pouvez laver l'aérateur avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour laver l'aérateur.

4. Graissez l'aérateur.
5. Vérifiez l'état des louchets Remplacez les louchets cassés ou usés.
6. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
7. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires-réparateurs agréés.
8. Rangez l'aérateur dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise.
9. Couvrez l'aérateur pour le protéger et le garder propre.

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre aérateur Hydroject ou ProCore Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être

limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les Entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant.

Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution figurant dans votre *Manuel de l'utilisateur* ou dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à Toro Warranty Company.